

Estherhuizen 1

BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA.



OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.

LITGAWE OP GESAG.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Dinsdag, 21 Augustus 1951.

WINDHOEK

Tuesday, 21st August. 1951.

No. 1618.

INHOUD

CONTENTS

GOEWERMENSKENNISGEWING—

Bladsy

GOVERNMENT NOTICE—

Page

No. 2114 (Unie).] Motorvoertuigassuransiewet, 1912:
Wysiging van Regulasies. 1952

No. 2114 (Union). Motor Vehicle Insurance Act, 1912:
Amendment of Regulations. 1952

Goewermentskennisgewing.

Government Notice.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

The following Government Notice is published for general information.

J. NESER,

Sekretaris van Suidwes-Afrika.

J. NESER,

Secretary for South West Africa.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 2114 (Unie).]

[17 Augustus 1951.

No. 2114 (Union).]

[17th August, 1951.

REGULASIES.

REGULATIONS.

MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1912.

MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1912.

(WET No. 29 van 1912.)

(ACT No. 29 of 1912.)

Die Minister van Vervoer het, kragtens die bepalings van artikel *twintig* van die Motorvoertuigassuransiewet, 1912 (Wet No. 29 van 1912), onderstaande regulasies uitgevaardig wat die regulasies, soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 286 van 1 Maart 1946, verder wysig:—

In terms of the provisions of section *twenty-two* of the Motor Vehicle Insurance Act 1912 (Act No. 29 of 1912), the Minister of Transport has made the following regulations which further amend the regulations published in Government Notice No. 486 of the 1st March, 1946:—

(a) Die volgende nuwe regulasie word hierby na regulasie 9 ingevoeg:—

(a) The following new regulation is hereby inserted after regulation 9:—

„9 *hiz*. (1) Die tydperk „een Januarie tot een-en-dertig Desember in enige jaar“ wat in paragraaf (d) van die woordomskrywing van „assuransie-tydperk“ in subartikel (1) van artikel een van die Wet gemeld word, word hierby—

„9 *hiz*. (1) For the period ‘first January to the thirty-first December in any year’ specified in paragraph (d) of the definition of ‘insurance period’ in sub-section (1) of section one of the Act there is hereby substituted—

(a) met ingang van die eerste dag van Januarie 1932 en vir die tydperk een Januarie 1952 tot dertig November 1952, vervang deur die tydperk „een Januarie 1952 tot dertig November 1952“; en

(a) with effect from the first day of January, 1932, and for the period first January, 1952, to the thirtieth November, 1952, the period ‘first January, 1952, to the thirtieth November, 1952’; and

(b) met ingang van die eerste dag van Desember 1952 vervang deur die tydperk „een Desember in enige jaar tot dertig November in die volgende jaar“.

(b) with effect from the first day of December, 1952, the period ‘first December in any year to the thirtieth November in the following year’.

(2) Die maande „November“ en „Desember“ wat in artikel *twee* van die Wet gemeld word, word hierby onderskeidelik deur die maande „September“ en „Oktober“ vervang.”

(2) For the months ‘November’ and ‘December’, specified in section *two* of the Act, there is hereby substituted the months ‘September’ and ‘October’, respectively.”

(b) Regulasie 10 word hierby gewysig deur—

(b) Regulation 10 is hereby amended by—

(i) die uitdrukking „31 Des.“, waar dit in die Aanhangsel van vorms M.V.A. 1 en M.V.A. 3 voorkom, met ingang van die eerste dag van Januarie 1952 deur die uitdrukking „30 Nov.“ te vervang;

(i) the substitution in the Annexure to the forms M.V.A. 1 and M.V.A. 3 for the expression “31st Dec.” wherever it occurs of the expression “30th Nov.” with effect from the first day of January, 1952;

(ii) die uitdrukking „1 Jan.“, waar dit in die Aanhangsel van vorms M.V.A. 1 en M.V.A. 3 voorkom, met ingang van die eerste dag van Desember 1952 deur die uitdrukking „1 Des.“ te vervang;

(ii) the substitution in the Annexure to the forms M.V.A. 1 and M.V.A. 3 for the expression “1st Jan.” wherever it occurs of the expression “1st Dec.” with effect from the first day of December, 1952;

(iii) die volgende in vorm M.V.A. 1 na vraag No. 7 te voeg—

(iii) the insertion in the form M.V.A. 1 after question No. 7 of the following:—

„8 (a) Was die voertuig/voertuie wat in 2 hierbo beskryf word, of 'n ander motorvoertuig waarvan n die eienaar was, voorheen verseker?

(b) Indien wel, meld die naam/name van die maatskappy/maatskappye wat die versekering aangegaan het.”;

(iv) onderstaande nuwe Groepverwysing in die Aanhangsel van vorms M.V.A. 1 en M.V.A. 3 in te voeg—

Voertuie vir Opleidingsdoeleindes:

„1 F. „Motorarre (private tipe)” wat 1 Mei tot 30 April vir die oordrag van betalende leerflugbestuurders gebruik word.”;

(v) die uitdrukking „onder groepe 1A, 1B, 1C of 1D geklassifiseer” in Groepverwysing 1E in die Aanhangsel van vorms M.V.A. 1 en M.V.A. 3 deur die woorde „anders geklassifiseer” te vervang;

(vi) Groepverwysing 4 in die Aanhangsel van vorms M.V.A. 1 en M.V.A. 3 deur die volgende te vervang—

MOTORFIETSE:

„4 A. *Motorfiets* (met of sonder spanwa) wat gebruik word om persone of goedere teen vergoeding te vervoer.

4 B. *Motorfiets* (met of sonder spanwa) wat nie gebruik word om persone of goedere teen vergoeding te vervoer nie.”;

(vii) Groepverwysing 12 in die Aanhangsel van vorms M.V.A. 1 en M.V.A. 3 deur die volgende te vervang—

„12. 'n Motorvoertuig wat in hierdie Aanhangsel beskryf en gebruik word—

* (a) in 'n „Grand Prix”-wedren op 'n openbare pad;

* (b) in 'n „Grand Prix”-wedren op 'n ander plek as 'n openbare pad;

* (c) in 'n ander wedren as 'n „Grand Prix”-wedren op 'n openbare pad;

* (d) in 'n ander wedren as 'n „Grand Prix”-wedren op 'n ander plek as 'n openbare pad;

(e) in 'n ander wedren, snelheidwedstryd, betroubaarheidstoets, heuveloprywedstryd, tredhouings- of snelheidvermeerderingswedstryd as dié in (a), (b), (c) of (d) hierbo beskryf.

* 'n „Grand Prix”-wedren is 'n wedren wat ooreenkomstig die reëls van die „Internationale Sporting Code des Automobile Clubs Reconnus” en die Nasionale Wedstrydreëls van die Koninklike Outomobielklub van Suid-Afrika gehou word en die woorde „Grand Prix” in die titel van die wedren insluit.”;

(viii) deur Groepverwysing 13 in die Aanhangsel van vorms M.V.A. 2 en M.V.A. 4 deur die volgende te vervang—

„13. Motorvoertuie wat motorhandelaars in verband met hul besigheid as motorhandelaars besit en wat gebruik word—

* (a) in 'n „Grand Prix”-wedren op 'n openbare pad;

* (b) in 'n „Grand Prix”-wedren op 'n ander plek as 'n openbare pad;

* (c) in 'n ander wedren as 'n „Grand Prix”-wedren op 'n openbare pad;

* (d) in 'n ander wedren as 'n „Grand Prix”-wedren op 'n ander plek as 'n openbare pad;

(e) in 'n ander wedren, snelheidwedstryd, betroubaarheidstoets, heuveloprywedstryd, tredhouings- of snelheidvermeerderingswedstryd as dié in (a), (b), (c) of (d) hierbo beskryf.

* 'n „Grand Prix”-wedren is 'n wedren wat ooreenkomstig die reëls van die „Internationale Sporting Code des Automobile Clubs Reconnus” en die Nasionale Wedstrydreëls van die Koninklike Outomobielklub van Suid-Afrika gehou word en die woorde „Grand Prix” in die titel van die wedren insluit.”;

“8 (a) Has/have the vehicle(s) described in 2 above, or has any other vehicle of which you have been the owner, been insured previously?”

(b) If so, state name(s) of the Company/Companies which effected the insurance.”;

(iv) the insertion in the Annexure to the forms M.V.A. 1 and M.V.A. 3 of the following new Group Reference—

Instruction Vehicles:

“1 F. „Cars (private type)” used for the driving instruction of paying pupils.”;

(v) the substitution in Group Reference 1E of the Annexure to the forms M.V.A. 1 and M.V.A. 3 for the expression “classified within groups 1A, 1B, 1C or 1D” of the words “otherwise classified”;

(vi) the substitution for Group Reference 1 in the Annexure to the forms M.V.A. 1 and M.V.A. 3 of the following—

MOTOR CYCLES:

“4 A. *Motor Cycles* (with or without side-car) used for the conveyance for reward, of persons or goods.

4 B. *Motor Cycles* (with or without side-car) not used for the conveyance for reward, of persons or goods.”;

(vii) the substitution for Group Reference 12 in the Annexure to the forms M.V.A. 1 and M.V.A. 3 of the following—

“12. Any motor vehicle described in this Annexure used—

* (a) in a Grand Prix race on a public road;

* (b) in a Grand Prix race elsewhere than on a public road;

* (c) in a race other than a Grand Prix race on a public road;

* (d) in a race other than a Grand Prix race elsewhere than on a public road;

(e) in a race, speed contest, reliability trial, hill climbing contest, pacemaking or acceleration test otherwise than as described in (a), (b), (c) or (d) above.

* A Grand Prix race is a race run under the Rules of the 'Internationale Sporting Code Des Automobile Clubs Reconnus' and the National Competition Rules of the Royal Automobile Club of South Africa and which incorporates the words “Grand Prix” in the title of the race.”; and

(viii) by the substitution for Group Reference 13 in the Annexure to the forms M.V.A. 2 and M.V.A. 4 of the following—

“13. Motor vehicles owned by motor dealers in connection with their business as motor dealers and used—

* (a) in a Grand Prix race on a public road;

* (b) in a Grand Prix race elsewhere than on a public road;

* (c) in a race other than a Grand Prix race on a public road;

* (d) in a race other than a Grand Prix race elsewhere than on a public road;

(e) in a race, speed contest, reliability trial, hill climbing contest, pacemaking or acceleration test otherwise than as described in (a), (b), (c) or (d) above.

* A Grand Prix race is a race run under the Rules of the 'Internationale Sporting Code Des Automobile Clubs Reconnus' and the National Competition Rules of the Royal Automobile Club of South Africa and which incorporates the words “Grand Prix” in the title of the race.”;